

## ENTREPRISES DU CANTON DE HATLEY BUSINESSES

### Aliments/Produits de la ferme/Traiteur *Food/Farm products/Caterer*

<b>Aliments Massawippi</b> ♦ Fabrication de miso et de tamari ♦ <i>Tamari and miso production</i>	4530, ch. Capelton	T 819-842-2264 alimas@sympatico.ca www.alimentsmassawippi.com
<b>Ange-Aimé Bélanger</b> ♦ Cabane à sucre, dégustation, vente, interprétation, location de salle ♦ <i>Maple sugar shack, tasting, sales, interpretation, hall rental</i>	105, ch. McFarland	T 819-562-5725
<b>La Bleuetière des Étangs</b> ♦ Bleuets frais et congelés, bleuets au chocolat ♦ <i>Fresh and frozen blueberries, blueberries in chocolate</i>	1, ch. Montplaisir	T 819-842-2489 F 819-842-1163
<b>Domaine de la Cressonnière inc.</b> ♦ Fines herbes ♦ <i>Herbs</i>	25, chemin North	T 819-842-4210 F 819-842-4548 cbeaulieu@herbesgrand-gourmet.com
<b>La Faim Finaude</b> ♦ Traiteur ♦ <i>Caterer</i>	15, ch. Minton Hill	T 819-842-1010 info@lafaimfinaude.ca www.lafaimfinaude.ca
<b>Jardins de Hatley</b> ♦ Verger d'argousiers ♦ <i>Seabuckthorn orchard</i>	83, ch. Université	T 819-842-1253 jardinshatley@gmail.com www.jardinshatley.com
<b>La Marjolaine</b> ♦ Plants certifiés biologiques, légumes en saison ♦ <i>Certified organic plants, vegetables in season</i>	1905, ch. Rodgers	T 819-569-6128
<b>Le Potager d'Émylou</b> ♦ Distribution de paniers de fruits et légumes biologiques à l'année et marché public le dimanche de juillet à novembre 10h-13h ♦ <i>Distribution of organic fruits and vegetables year round and public market from July to November, 10 a.m. to 1 p.m.</i>	105, ch. Haskell Hill	T 819-562-4205 F 819-562-4394 www.potageremylou.net

### Arts/artisanats/ébénisterie *Arts/Crafts/Wood working*

<b>Atelier de peinture du Chêne-Rouge</b> ♦ Atelier de peinture et expression de soi pour enfants et adultes ♦ <i>Paint workshop and self expression for children and adults</i>	221, rue du Chêne-Rouge	T 819-822-4653 www.peinturelibre.ca info@peinturelibre.ca
<b>Atelier de poterie Toshiro Tsubokura</b> ♦ Atelier de poterie ♦ <i>Pottery workshop</i>	17, ch. McFarland	T 819-842-1919
<b>Bertrand rénovation</b> ♦ Rénovation et construction ♦ <i>Renovation and construction</i>	1, ch. Montplaisir	T 819-842-2489 F 819-842-1163
<b>Galerie d'art et atelier Yvan Dagenais</b> ♦ Galerie d'art ♦ <i>Art gallery</i>	106, rue Jackson Heights	T 819-842-2733
<b>Jardins Massawippi</b> ♦ Fleurs et structures ♦ <i>Flowers and structures</i>	7, chemin Hill	T 819-842-2851
<b>Josée Desjardins Artiste Joaillière Bijoux</b> ♦ Bijoux, alliances, pièces uniques, cours de joaillerie ♦ <i>Jewels, wedding rings, unique pieces, jewelry making courses</i>		T 819-822-0303 bijoux@joseedesjardins.com www.joseedesjardins.com
<b>Kréations Kara</b> ♦ Vente de vitraux et multimédias (ciment, bois, métal) ♦ <i>Sale of stained-glass and multimedia (cement, wood, metal)</i>	5915, chemin Dunant	T 819-823-1497
<b>Lisa Crutcher</b> ♦ Peinture décorative et sur tôle/Cours pour tous les niveaux/ ♦ <i>Tole and decorative painting/Courses for all levels</i>	2817, rue du Sellier	T 819-820-7419 www.lisacrutcher.ca
<b>Poterie Hatley, Réjean Côtes artisan potier</b> ♦ Poterie de grès et de porcelaine, cours de poterie/ ♦ <i>Stoneware and porcelain pottery, pottery lessons</i>	12, chemin Meigs	T 819-842-4216 rcotes@abacom.com www.poteryhatley.com

## ENTREPRISES DU CANTON DE HATLEY BUSINESSES

### Arts/artisanats/ébénisterie *Arts/Crafts/Wood working*

**Réal Delisle** 7, chemin Hill T 819-842-2851  
◆ Ébénisterie et rénovations /  
◆ *Wood working and renovations*

### Chenil /Kennel

**Chenil Allyson Bennett Kennel** 4640, ch. Capelton T 819-842-2118  
◆ Pension pour chiens et chats  
◆ *Boarding kennel for cats and dogs*

**Chenil Richard Potvin** 42, Route 143 T 819-842-4231  
◆ Chenil  
◆ *Kennel*

### Environnement/Récupération *Environment/Recycling*

**Enviro-Technologies Mittner** 16, Route 143 T 819-842-2565  
◆ Technologies de traitement de déchets pour récupération d'énergie  
◆ *Waste treatment energy recuperation technology* mittbril@qc.aira.com

**Récupération de métaux R.C. Ltée** 1455, chemin Smith T 819-566-0031  
◆ Récupération de métaux  
◆ *Metal recycling*

### Gravier/Transport *Gravel/Transportation*

**Construction DJL** 2300, ch. Bel-Horizon T 819-569-5923  
◆ Construction d'infrastructures, routes et ponts  
◆ *Road construction* F 819-564-0468  
www.djl.ca

**Entreprises Alain Préfontaine** 1555, ch. Bel-Horizon T 819-822-2233  
◆ Transport, carrière  
◆ *Gravel, transportation*

**Sintra** 3600, chemin Dunant T 819-569-6333  
◆ Construction d'infrastructures, routes et ponts  
◆ *Infrastructure Road construction* F 819-566-7599

### Hébergement/Salles/Restauration *Lodging/Halls/Restaurants*

**Auberge La Raveaudière** 11, ch. Hatley Centre T 819-842-2554  
◆ Auberge, restaurant  
◆ *Inn, restaurant* F 819-842-2554  
laraveaudiere@bellnet.ca  
www.laraveaudiere.com

**Auberge St-Amant** 33, ch. de l'Auberge T 819-842-1211  
◆ Auberge et restaurant  
◆ *Inn, restaurant* saint.amant@videotron.ca  
www.aubergelesaintamant.com

**Gîte Lecomte de la Fontaine** 3985, Albert-Mines T 819-346-9305  
◆ *Gîte du passant*  
◆ *Bed & breakfast*

**Manoir Le Tricorne** 50, chemin Gosselin T 819-842-4522  
◆ Auberge  
◆ *Inn* F 819-842-2692  
info@manoirletricorne.com  
www.manoirletricorne.com

**Randonnées Jacques Robidas** 32, ch. McFarland T 819-563-0166  
◆ Location de chalets et de salles  
◆ *Cabin and hall rentals* F 819-563-8670  
www.randonneesjrobidas.qc.ca

## ENTREPRISES DU CANTON DE HATLEY BUSINESSES

### Loisirs Recreation

<b>Centre récréotouristique Montjoye</b> ◆ Station de ski et location de salles ◆ <i>Ski center and hall rentals</i>	4785, ch. Capelton	T 819-842-2447 info@montjoye.qc.ca www.montjoye.qc.ca
<b>Club de curling North Hatley</b> ◆ Club de curling et location de salle ◆ <i>Curling club and hall rental</i>	3245, ch. Capelton	T 819-842-2655
<b>Équitation Hélène Coulombe</b> ◆ Écurie, cours d'équitation classique, saut, western, attelage ◆ <i>Stable, riding lessons, jumping, western, harnessing</i>	2640, ch. Rodgers	T 819-569-0505
<b>Mines Capelton</b> ◆ Visites guidées et événements ◆ <i>Guided tours and events</i>	800, ch. Capelton	T 819-346-9545 F 819-346-9769 www.minescapelton.com
<b>Randonnées Jacques Robidas</b> ◆ Équitation ◆ <i>Horseback riding</i>	32, ch. McFarland	T 819-563-0166 F 819-563-8670 www.randonneesjrobidas.qc.ca
<b>Sylvie Schelling</b> ◆ Entraîneure Pilates certifiée ◆ <i>Certified Pilates instructor</i>	4685, ch. Capelton	T 819-842-2773 sylviedemogeot@ulix.net

### Services/Services professionnels Professional services

<b>Bâtisseurs Verts Les Dominique et Isabelle Norgiolini</b> ◆ Aménagement & entretien haut de gamme, créations de concepts personnalisés ◆ <i>Landscaping &amp; maintenance, personalized creations</i>		T 819-345-5470 819-348-0823
<b>Bertrand rénovation</b> ◆ Rénovation et construction ◆ <i>Renovation and construction</i>	1, ch. Montplaisir	T 819-842-2489 F 819-842-1163
<b>Chantal Dion</b> ◆ Massothérapeute ◆ <i>Massage therapist</i>	2671, rue du Manège	T 819-566-4472
<b>Chez Reine</b> ◆ Massothérapie, Gîte ◆ <i>Massage therapist, B &amp; B</i>	38, Route 143	T 819-842-4601
<b>Foresterie écologique Marc Blais</b> ◆ Formation, consultation technique, travaux ◆ <i>Training, consultant, forestry work</i>	5215, chemin Dunant	T 819-823-0502
<b>Julie Maheux</b> ◆ Couturière en décoration ◆ <i>Decoration seamstress</i>	2639, rue du Manège	T 819-821-2962
<b>Larry O'Malley</b> ◆ Studio d'enregistrement et sonorisation ◆ <i>Recording studio</i>	530, ch. Haskell Hill	T 819-566-1668
<b>Les Dessins Eker</b> ◆ Plans d'architecture (maison neuve, rénovation, etc.) ◆ <i>Architectural plans (new house, renovations, etc.)</i>	1175, chemin Smith	T 819-349-7832
<b>Line Duchesneau</b> ◆ Psychologue ◆ <i>Psychologist</i>	33, ch. Beaudette	T 819-842-4148
<b>Maconnerie Gilles Goyette</b> ◆ Maçonnerie, céramique, tuiles, foyer de masse ◆ <i>Masonry, ceramic, tiles, masonry heaters</i>	3515, Belvédère Sud	T 819-574-6331 www.maconneriegillesgoyette.com

## ENTREPRISES DU CANTON DE HATLEY BUSINESSES

### Services/Services professionnels *Professional services*

<b>Margaret Carrier</b>	3325, ch. Capelton	T 819-842-2471
◆ Service de garde en milieu familial subventionné		
◆ <i>Subsidised home daycare center</i>		
<b>Massothérapie Au pied de la porte</b>	3985, Albert-Mines	T 819-347-6746
◆ Martine Lecomte Massothérapeute		
◆ Invention de tables de massage (table grenouille, table cigogne)		
◆ Martine Lecomte, massage therapist, invention of massage tables		
<b>Michel Kerouac</b>	33, chemin Beaudette	T 819-842-4148
◆ Thérapeute conjugal et familial		
◆ <i>Family and couple therapist</i>		
<b>Mike Murray</b>	160, rue Bergeron	T 819-822-1569 murrayfin@hotmail.com
◆ <i>Représentant en épargne collective et conseiller en sécurité financière</i>		
◆ <i>Collective savings representative and financial security consultant</i>		
<b>Monique Boudreau—Groupe Sutton</b>		T 819-823-7474 C 819-823-2769 mboudreau@sutton.com
◆ Agent immobilier affilié		
◆ <i>Real estate agent</i>		
<b>Plomberie Roy</b>	590, ch. Haskell Hill	T 819-346-4586
◆ Plomberie résidentielle et commerciale		
◆ <i>Plumbing</i>		
<b>Salon de coiffure Sandy</b>	1120, ch. Sherbrooke	T 819-842-2342
◆ Salon de coiffure		
◆ <i>Hair salon</i>		
<b>Sylvie Cassar, Me</b>	44, ch. du Lac	T 819-679-2218 F 819-842-1048 sylviecassar@yahoo.ca
◆ Notaire, L.L.C. D.D.N.		
◆ <i>Notary</i>		
<b>Taxi Lac Massawippi (Phil Fergusson)</b>	1170, ch. Sherbrooke	T 819-823-6191
◆ Transport local et longue distance		
◆ <i>Local and long distance transportation</i>		

Pour ajouter une inscription à cette liste ou faire une correction, svp communiquer avec le bureau municipal au 819-842-2977 ou par courriel à: [adjointdircanton@municipalite.org](mailto:adjointdircanton@municipalite.org)

*To be included in this listing or to make a correction, please contact the town hall at 819-842-2977 or by e-mail at : [adjointdircanton@municipalite.org](mailto:adjointdircanton@municipalite.org)*